Downloaded via the EU tax law app / web

KONKLU?JONIJIET TA’ L-AVUKAT ?ENERALI

SHARPSTON

ippre?entati fl-14 ta’ ?unju 2007 1(1)

Kaw?a C-355/06

J. A. van der Steen

vs

Inspecteur van de Belastingdienst

“Artikolu 4 tas-Sitt Direttiva tal-VAT – Kun?ett ta’ attività ekonomika mwettqa b’mod indipendenti – Impjegat ta’ kumpannija li huwa wkoll l-uniku azzjonist u l-uniku direttur”

1. Kumpannija b’responsabbiltà limitata, u l-individwu li hu l-uniku azzjonist, l-uniku direttur u l-uniku impjegat tag?ha, huma kkunsidrati mill-awtoritajiet tat-taxxa b?ala entità taxxabbli unika g?all-iskopijiet tal-VAT. Dak huwa possibbli biss jekk l-individwu jista’ l-ewwel ikun meqjus b?ala persuna taxxabbli fir-rigward tax-xog?ol tieg?u g?all-kumpannija. Il-Gerechtshof te Amsterdam (Qorti Re?jonali ta’ l-Appell, Amsterdam) g?alhekk tixtieq tkun taf jekk dak ix-xog?ol huwiex “attività ekonomika” imwettqa b’mod indipendenti skond is-Sitt Direttiva dwar il-VAT(2).

Il-li?i dwar il-VAT rilevanti

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

2. Fil-mument tal-fatti fil-kaw?a prin?ipali, l-Artikolu 2 tas-Sitt Direttiva kien jirrikjedi li t-taxxa g?andha tapplika g?all-“provvista ta’ o??etti u servizzi mag?mula bi ?las fit-territorju tal-pajji? minn persuna taxxabbli li ta?ixxi b?ala tali”(3).

3. L-Artikolu 4 stabbilixxa, sa fejn hu relevanti:

“1. ‘Persuna taxxabbli‘ tfisser kull persuna li b’mod indipendenti twettaq fi kwalunkwe post attività ekonomika msemmija fil-paragrafu 2, ikun x’ikun l-iskop jew ir-ri?ultati ta’ dik l-attività.

2. L-attivitajiet ekonomi?i msemmija fil-paragrafu 1 g?andhom jinkludu l-attivitajiet kollha ta’ produtturi, kummer?janti u persuni li jag?tu, mag?duda attivitajiet fil-minjieri u fl-agrikoltura u attivitajiet fil-professjonijiet. L-isfruttament ta’ proprjetà tan?ibbli jew intan?ibbli g?al skop ta’ d?ul minnha fuq ba?i kontinwa g?andu wkoll jitqies b?ala attività ekonomika.

[…]

4. L-u?u tal-fra?i “b’mod indipendenti” fil-paragrafu 1 g?andha teskludi mit-taxxa persuni

mpjegati jew persuni o?ra sakemm huma jkunu marbutin ma’ min jimpjega b’kuntratt ta’ impjieg jew b’kull irbit legali ie?or li jo?loq ir-relazzjoni ta’ bejn min jimpjega u impjegat dwar kondizzjonijiet ta’ xog?ol, ?las u responsabbiltà ta’ min jimpjega.

… kull Stat Membru jista’ jqis b?ala persuna taxxabbli wa?edha persuni stabbiliti fit-territorju tal-pajji? li, filwaqt li huma indipendenti legalment, ikollhom x’jaqsmu mill-qrib ma’ xulxin b’rabtiet finanzjarji, ekonomi?i u organizzattivi.

[…]” (4)

Il-le?i?lazzjoni Olandi?a

4. Skond l-Artikolu 7(1) tal-Wet op de Omzetbelasting (Li?i dwar fil-fatturat) 1968, kummer?jant huwa “kull persuna li tmexxi negozju b’mod indipendenti”. Skond l-Artikolu 7(2), “negozju” jinkludi kemm l-e?er?izzju ta’ kummer? jew professjoni kif ukoll l-isfruttament ta’ proprjetà sabiex jinkiseb d?ul fuq ba?i kontinwa.

5. Skond l-Artikolu 7(4) ta’ l-istess Li?i, kummer?janti hekk imfissra, jekk ikunu finanzjarjament, b’mod organizzattiv u ekonomikament marbuta b’tali mod illi jiffurmaw entità, g?andhom ji?u kkunsidrati b?ala kummer?jant wie?ed. Id-de?i?joni li ji?u kkunsidrati b’dan il-mod g?andha tittie?ed mill-ispettur tat-taxxi kompetenti.

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

6. F’Heerma(5), f’ talba g?al de?i?joni preliminari mill-Hoge Raad ta’ l-Olanda (Qorti Suprema), bidwi kien ifforma so?jetà ma’ martu, li fiha huwa kkontribwixxa l-mezz tal-produzzjoni tas-sehem tieg?u. Wara, bena maqjel u krieh lis-so?jetà g?al kera annwali. Hu u s-so?jetà talbu li ji?u esklu?i mill-e?enzjoni mill-VAT fir-rigward ta’ din il-kirja(6).

7. Il-Qorti tal-?ustizzja ddikjarat illi “l-Artikolu 4(1) tas-[-Sitt Direttiva] g?andu ji?i interpretat li jffiser illi, meta l-unika attività ekonomika ta’ persuna, skond it-tifsira ta’ din id-dispo?izzjoni, tikkonsisti fil-kiri ta’ o??ett ta’ proprjetà tan?ibbli lil kumpannija jew so?jetà, b?al so?jetà irregolata mil-le?i?lazzjoni Olandi?a, li tag?ha hija membru, dik il-kirja g?andha ti?i kkunsidrata b?ala attività indipendenti skond it-tifsira ta’ dik id-dispo?izzjoni.”

8. Meta waslet g?al din il-konklu?joni, hija osservat illi “bejn is-so?jetà u s-so?ju m’hemmx relazzjoni ta’ bejn min jimpjega u impjegat, simili g?al dik imsemmija fl-ewwel subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva li tipprekludi l-indipendenza tas-so?ju. G?all-kuntrarju ta’ dan, is-so?ju, meta jikri proprjetà tan?ibbli lis-so?jeta, ja?ixxi f’ismu stess u ta?t ir-responsibbiltà tieg?u stess, anke jekk fl-istess ?in huwa d-diri?ent tas-so?jetà li qed tikri. Il-kirja in kwistjoni la kienet mog?tija minn min kien qed imexxi u lanqas mir-rappre?entanti tas-so?jetà.”(7)

Il-?urisprudenza Olandi?a

9. F’ka? sussegwenti(8), il-Hoge Raad ibba?at ru?ha fuq Heerma sabiex tinterpreta l-Artikolu 7(4) tal-Wet op de Omzetbelasting f’sitwazzjoni fejn individwu li kien direttur ta’ kumpannija li fiha kellu 75 % ta’ l-ishma g?amel fattura lill-kumpannija g?as-servizzi ta’ ?estjoni tieg?u. Hija osservat illi, skond il-le?i?lazzjoni Olandi?a, direttur huwa impjegat tal-kumpannija, i?da, b’differenza minn

impjegat normali, ma kienx f'po?izzjoni ta' subordinazzjoni fir-rigward tal-kumpannija. F'dan il-ka?, hija kkunsidrat illi l-persuna kkon?ernata kienet a?ixxiet ne?essarjament f'kapa?ità indipendenti meta pprovdiet servizzi ta' ?estjoni lill-kumpannija. Filwaqt li waslet g?al din il-konklu?joni, hija bba?at ukoll fuq il-kliem ta' l-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva(9), u fuq is-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja f'*Asscher*(10).

10. *Asscher* tikkon?erna r-regoli tat-Trattat dwar il-moviment liberu tal-persuni u l-effett tag?hom fuq dispo?izzjonijiet tat-taxxa fuq id-d?ul. Fis-sentenza tag?ha(11), il-Qorti tal-?ustizzja qalet li l-attività ta' persuna li kienet direttur ta' kumpannija (Olandi?a) li kienet ukoll l-unika azzjonista tag?ha "ma kinitx imwettqa fil-kuntest ta' relazzjoni ta' subordinazzjoni", u g?alhekk hija kellha ti?i kkunsidrata 'mhux b?ala "?addiem" skond l-Artikolu [39 KE] i?da b?ala persuna li ssegwi attività b?ala persuna li ta?dem g?al rasha skond l-Artikolu [43 KE]". Il-ka? ma kkon?ernax il-kun?ett ta' impjieg fil-kuntest tal-VAT.

Il-pro?edura u d-domanda preliminari

11. Is-Sinjur van der Steen mexxa negozju b?ala individwu uniku li jipprovdi servizzi ta' tindif, f'liema kapa?ità kien kummer?jant skond il-Wet op de Omzetbelasting.

12. Sussegwentement waqqaf kumpannija b'responsabbilità limitata J.A. van der Steen Schoonmaakdiensten BV (il-"kumpannija"), fejn huwa kien id-direttur uniku u azzjonist uniku. Il-kumpannija, li kienet kummer?jant skond il-Wet op de Omzetbelasting, ?adet in-negozju f'idejha. Huwa kompla jwettaq ix-xog?ol kollu tan-negozju, wara li g?amel kuntratt ta' impjieg bil-fomm mal-kumpannija(12). Il-kumpannija ?allsitu paga fissa fix-xahar u pagament annwali g?all-vaganzi, li minnhom naqqset it-taxxi rilevanti u l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà so?jali. Ma kienx hemm impjegati o?ra.

13. Il-kumpannija iktar tard saret insolventi. In-negozju ttie?ed minn kumpannija o?ra(13). L-impjieg tas-Sinjur van der Steen mal-kumpannija tieg?u spi??a, u kien sussegwentement mpjegat mit-tieni kumpannija.

14. Fil-pro?ess tal-?las tal-kontijiet tal-VAT tas-Sinjur van der Steen u l-kumpannija insolventi, l-ispettur tat-taxxi dde?ieda li t-tnejn kienu jikkostitwixxu entità fiskali skond l-Artikolu 7(4) tal-Wet op de Omzetbelasting. Filwaqt illi g?amel dan, irrefera g?as-sentenza tal-Hoge Raad Nru 35 775 u g?al sentenza tas-Staatssecretaris van Financiën (Segretarju ta' l-Istat g?all-Finanzi)(14) ibba?ata fuq dik is-sentenza. It-tieni de?i?joni tg?id, b'mod partikolari, illi "d-direttur ta' kumpannija li tag?ha g?andu iktar minn nofs l-ishma jikkwalifika b?ala kummer?jant skond l-Artikolu 7 tal-Wet op de Omzetbelasting fir-rigward ta' l-attivitajiet imwettqa g?all-kumpannija bi ?las. Ma tag?milx differenza f'dak ir-rigward jekk l-attivitajiet in kwistjoni kienu jew le imwettqa fuq il-ba?i ta' kuntratt ta' impjieg mag?mul mal-kumpannija."

15. Il-kontestazzjoni legali tas-Sinjur van der Steen g?ad-de?i?joni ta' l-ispettur hija b?alissa quddiem il-Gerechtshof te Amsterdam, li tiddikjara li huwa prerekwi?it g?al din id-de?i?joni li J.A. van der Steen g?andu jikkwalifika b?ala kummer?jant g?all-finijiet tal-VAT, i?da mhijiex ?erta jekk dik il-valutazzjoni hijiex kumpatibbli mad-dritt Komunitarju.

16. G?al din ir-ra?uni li l-Gerechtshof titlob lill-Qorti tal-?ustizzja li tidde?iedi fuq id-domanda preliminari li ?ejja:

"G?andu l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva ji?i interpretat li jfisser illi jekk persuna fi?ika g?andha b?ala attività biss li twettaq ix-xog?ol kollu li jirri?ulta mill-attivitajiet ta' kumpannija b'responsabbiltà

limitata li tag?a tkun l-unika diri?ent, l-unika azzjonista u l-unika ‘membru tal-persunal’, dak ix-xog?ol mhuwiex attività ekonomika g?ax huwa mwettaq matul it-tmexxija u r-rappre?entanza tal-kumpannija b’responsabbiltà limitata u g?alhekk mhux matul transazzjonijiet ekonomi?i?”

17. Il-Gvern Olandi? u l-Kummissjoni ssottomettew osservazzjonijiet bil-miktub, fejn it-tnejn sostnew li persuna fis-sitwazzjoni deskritta mhix qed twettaq attività ekonomika b’mod indipendenti. J.A. van der Steen ma ssottomettiex osservazzjonijiet. Ebda persuna ma talbet udjenza u g?alhekk ma kienx hemm wa?da.

Anali?i

18. Kif tosserva l-Kummissjoni, meta imprenditur iwaqqaf kumpannija sabiex imexxi n-negozju tieg?u, l-iskop huwa ?eneralment sabiex jistabbilixxi persuna legali separata, distinta mill-persuna tieg?u(15). Dan huwa utli b’mod partikolari sabiex jillimita r-responsabbiltà personali tieg?u fir-rigward tan-negozju(16).

19. Fejn je?istu ?ew? entitajiet legali separati, huwa ?ar illi jistg?u ja?ixxu indipendentement minn xulxin, u li jistg?u jid?lu f’diversi tipi ta’ relazzjonijiet legali ma’ xulxin.

20. Per e?empju, f’Heerma, il-bidwi u s-so?jetà kienu entitajiet separati, u kien possibli g?all-bidwi jikri proprjetà immobbli li kienet tappartjeni lilu lis-so?jetà. Il-Qorti tal-?ustizzja dde?idiet li meta g?amel dan, hu kien qed je?er?ita attività ekonomika b’mod indipendenti g?all-finijiet tal-VAT.

21. Fil-kaw?a pre?enti, J.A. van der Steen u l-kumpannija kienu entitajiet separati u J.A. van der Steen seta’ – u fil-fatt hekk g?amel – jid?ol f’kuntratt ta’ impjieg mal-kumpannija.

22. Sa fejn ix-xog?ol li pprovda lill-kumpannija waqa’ fl-ambitu tal-kuntratt ta’ impjieg, dan huwa b?ala prin?ipju esklu? mill-ambitu tal-VAT permezz tat-termini ?ari ta’ l-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva.

23. F’dan ir-rigward, is-sitwazzjoni tieg?u hija differenti minn dik ta’ J.A. Heerma, peress illi t-tran?azzjonijiet ta’ kiri ta’ proprjetà immobbli huma attivitajiet illi ma jaqg?ux fl-ambitu tal-VAT u huma fil-fatt espressament imsemmija fl-Artikolu 13B(b) u 13C(a) tas-Sitt Direttiva(17).

24. Abba?i ta’ dan, jidher illi d-de?i?joni ta’ l-ispettur tat-taxxi kkontestata minn J.A. van der Steen ma tirriflettix interpretazzjoni korretta tad-dritt Komunitarju. Sa fejn hija bba?ata fuq d-de?i?joni tas-Staatssecretaris van Financiën u sentenza tal-Hoge Raad, din ta’ l-a??ar tista’ tirrifletti wkoll interpretazzjoni mhux korretta.

25. Il-vanta??i li l-impjieg ji?i esklu? mill-ambitu tal-VAT huma ovvji. Li kieku ma kienx esklu?, kull impjegat ikollu ji?i rre?istrat g?all-VAT u t-taxxa jkollha ti?i imposta fuq il-pagi kollha. Kull min jimpjega u jag?mel provvisti taxxabbli allura jkun jista’ jnaqqas dik il-VAT, i?da jkun hemm pi? kunsiderevoli fuq dawk li jag?mlu provvisti li huma e?enti sakemm ma ji?ix introdott mekkani?mu ta’ kumpens, u dan il-mekkani?mu jkun fih innifsu ta’ pi?. G?all-kuntrarju ta’ dan, meta l-impjieg ikun esklu? mill-ambitu tal-VAT, il-?las ta’ l-impjieg jifforma parti mill-valur mi?jud fuq il-provvisti. Ikun g?alhekk awtomatikament inklu? fil-ba?i tat-taxxa meta dawk il-provvisti ji?u ntaxxati, i?da m’g?andux effett, fit-termini ta’ VAT, fuq provvisti ta’ prodotti e?enti. Flimkien ma’ tnaqqis kunsiderevoli ta’ xog?ol amministrattiv, tkun ?gurata n-newtralità tat-taxxa u l-applikazzjoni ?enerali tag?ha g?all-provvisti taxxabbli.

26. Konsegwentement, mhuwiex mixtieq illi attività li taqa' fl-ambitu ta' kuntratt ta' impjieg g?andha ti?i kkunsidrata b?ala attività taxxabbli indipendenti.

27. Ir-ra?unijiet li wasslu lil Hoge Raad u lis-Staatssecretaris van Financiën sabiex jie?du l-po?izzjoni li fuqha hija bba?ata d-de?i?joni kkontestata jidhru li ?ejjin minn ?ew? sentenzi tal-Qorti tal-?ustizzja – Heerma u *Asscher* (18) – u min-natura ta' relazzjoni bejn kumpannija u d-diretturi tag?ha fid-dritt Olandi?.

28. Ma na?sibx illi ?-?ew? sentenzi msemmija jappo??jaw din l-opinjoni. Heerma ma kkon?ernatx kuntratt ta' impjieg i?da l-attività evidentement indipendenti u taxxabbli ta' transazzjonijiet ta' kiri ta' proprjetà immobbli. *Asscher* g?amlet distinzjoni bejn impjieg u attività indipendenti ta' xog?ol abba?i ta' l-e?istenza jew in-nuqqas ta' relazzjoni ta' "subordinazzjoni" i?da dan kien, kif osservat il-Kummissjoni, fil-kuntest totalment differenti tad-determinazzjoni ta' l-artikolu tat-Trattat applikabbli fil-qasam tal-moviment liberu.

29. Huwa iktar diffi?li g?all-Qorti tal-?ustizzja li tesprimi opinjoni fir-rigward tar-relazzjoni bejn kumpannija u d-diretturi tag?ha fid-dritt Olandi?(19). Mis-sentenza ta' Hoge Raad Nru 35 775(20), jidher illi servizzi pprovduti minn direttur lill-kumpannija, fil-kapa?ità tieg?u b?ala direttur, jistg?u *ji?u kkunsidrati* b?ala pprovduti skond kuntratt ta' impjieg. Jekk dan ikun il-ka?, is-sentenza tista' tkun awtorevoli g?all-proposta li dawn is-servizzi m'g?andhomx ji?u awtomatikament ikkunsidrati li huma pprovduti g?all-finijiet tal-VAT. Din id-dispo?izzjoni mhux ne?essarjament tmur kontra l-esklu?joni ta' impjieg *reali* mill-ambitu tal-VAT. Jista' jkun li ma tfisser xejn iktar milli, meta f'kuntest ie?or, is-servizz ikun ikkunsidrat illi jaqa' fl-ambitu ta' kuntratt ta' impjieg, g?all-finijiet tal-VAT, dan g?andu madankollu ji?i e?aminat sabiex ji?i stabbilit jekk kienx fil-fatt ipprovdut fl-e?er?izzju ta' attività indipendenti.

30. Wara li ntqal dan, kif tosserva l-Kummissjoni, fil-ka? pre?enti m'hemm xejn fil-pro?ess illi juri illi kwalunkwe mis-servizzi ta' J.A. van der Steen lill-kumpannija kien ?ie pprovdut fil-kuntest ta' xi ?a?a o?ra apparti kuntratt awtentiku ta' impjieg.

31. Huwa ovvjament dejjem possibbli – indipendentement minn kull aspett ie?ra tar-relazzjoni bejn il-partijiet -– illi dak li jidher b?ala kuntratt ta' impjieg awtentiku jirri?ulta, wara spezzjoni iktar dettaljata, li jkun tip ta' arran?ament ie?or. G?al darb'o?ra, m'hemm xejn fil-pro?ess li juri li dan huwa l-ka? fil-kuntratt ta' J.A. van der Steen. Anzi, il-fatt illi huwa r?ieva paga fix-xahar fissa su??etta g?at-taxxa fuq il-pagi u l-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà so?jali ja?dem b'mod qawwi kontra din l-interpretazzjoni.

32. Jiena g?alhekk ta' l-opinjoni li s-servizzi provduti lill- kumpannija minn persuna fil-po?izzjoni ta' J.A. van der Steen, kif deskritti fis-sentenza ta' rinviju, jaqg?u barra mill-ambitu tal-VAT skond l-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva, u li dik il-persuna mhijiex, fir-rigward ta' dawk is-servizzi, persuna taxxabbli skond l-Artikolu 4(1).

33. Saru numru ta' kunsiderazzjonijiet addizzjonali mill-Gvern Olandi? u mill-Kummissjoni.

34. L-ewwel, l-individwu kkon?ernat ma ja?ixxix "f'ismu stess u ta?t ir-responsabbiltà tieg?u nnifsu"(21) meta jipprovdi s-servizzi tieg?u b?ala impjegat. Huwa ja?ixxi f'ismu u ta?t ir-responsabbiltà tal-kumpannija.

35. It-tieni nett, fil-kapa?ità tieg?u b?ala impjegat, l-individwu kkon?ernat ma g?andu ebda riskju ekonomiku indipendenti(22). Dan ir-riskju huwa tal-kumpannija li tag?mel kuntratti mal-klijenti tag?ha u tipprovdilhom servizzi ekonomi?i.

36. It-tielet nett – g?all-inqas fuq il-livell ta’ transazzjoni bi transazzjoni fejn tapplika l-VAT – m’hemmx prestazzjoni re?iproka fejn ir-rimunerazzjoni r?evuta minn min jipprovdi s-servizz tikkostitwixxi l-valur attwalment mog?ti g?as-servizz ipprovdut lir-re?ipjent(23). L-individwu kkon?ernat jir?ievi ammont fiss ta’ paga u paga g?all-vaganzi, indipendentement mis-servizzi fil-fatt ipprovduti(24).

37. G?alhekk nikkonferma l-opinjoni tieg?i illi, peress li individwu fil-po?izzjoni ta’ J.A. van der Steen mhuwiex persuna taxxabbli fir-rigward tas-servizzi pprovduti skond il-kuntratt ta’ impjieg, huwa ma jistax f’dan ir-rigward ji?i kkunsidrat flimkien mal-kumpannija b?ala “persuna taxxabbli wa?edha” skond it-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 4(4) tas-Sitt Direttiva jew, konsegwentement, b?ala kummer?jant uniku g?all-finijiet ta’ l-Artikolu 7(4) tal-Wet op de Omzetbelasting.

38. Huwa ?ar illi, ebda wa?da mill-kunsiderazzjonijiet hawn fuq imsemmija ma taffettwa l-possibilità illi individwu li jkun l-uniku azzjonist, l-uniku direttur u l-uniku impjegat ta’ kumpannija jista’ jkun ukoll persuna taxxabbli f’isimha stess fil-kuntest ta’ attivitajiet ekonomi?i o?ra li jaqg?u barra mill-ambitu tal-kuntratt ta’ impjieg. Meta dawn l-attivitajiet jinvolvu transazzjonijiet mal-kumpannija jista’ jkun possibbli, meta wie?ed iqis i?-?irkustanzi kollha, li l-individwu u l-kumpannija ji?u kkunsidrati b?ala persuna taxxabbli wa?edha. Madankollu, dawn mhumiex il-fatti kif deskritti fis-sentenza ta’ rinviju.

Konklu?joni

39. Fid-dawl ta’ dak li ntqal, jiena ta’ l-opinjoni li l-Qorti tal-?ustizzja g?andha tirrispondi d-domanda mag?mula mill-Gerechtshof te Amsterdam kif ?ej:

Persuna naturali li tipprovdi servizzi lil persuna taxxabbli skond kuntratt ta’ impjieg mhix f’dan il-kuntest persuna taxxabbli skond l-Artikolu 4(1) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE g?ax mhijiex qed twettaq attività ekonomika b’mod indipendenti. Dawn is-servizzi huma, g?all-kuntrarju, esklu?i mill-ambitu tal-VAT skond l-Artikolu 4(4) ta’ l-istess Direttiva. F’dan ir-rigward, huwa irrilevanti jekk min jimpjega huwiex persuna legali li tag?ha l-impjegat huwa wkoll azzjonist u/jew direttur, jew anke azzjonist uniku u direttur uniku, sakemm i?-?ew? persuni g?andhom personalità legali separata bil-kapa?ità li jid?lu f’kuntratt ta’ impjieg bejniethom u fil-fatt ikunu da?lu f’dan il-kontratt skond liema s-servizzi huma pprovduti.

1 – Lingwa ori?inali: l-Ingli?.

2 – Is-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta’ Mejju 1977 fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta’ l-Istati Membri dwar it-taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U 1977 L 145, p. 1, emendata diversi drabi i?da mhux fir-rigward tad-dispo?izzjonijiet imsemmija hawnhekk). Fl-1 ta’ Jannar 2007, is-Sitt Direttiva kienet revokata u mibdula mid-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta’ Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud (?U 2006 L 347, p. 1).

3 – L-istess dispo?izzjoni tinsab fl-Artikolu 2(1)(a) tad-Direttiva 2006/112.

4 – Dispo?izzjonijiet sostanzjalment riprodotti fl-Artikoli 9(1), 10 u 11 tad-Direttiva 2006/112.

5 – Sentenza tas-27 ta’ Jannar 2000, Heerma (C-23/98, ?abra p. I-419).

6 – E?enzjoni u esklu?joni possibbli mill-VAT skond l-Artikolu 13B(b) u 13C(a) tas-Sitt Direttiva.

7 – Punt 18 tas-sentenza.

8 – Sentenza Nru 35 775 tas-26 ta' April 2002; ara b'mod partikolari l-punti 3.6 sa 3.10.

9 – B'mod partikolari l-kliem "li jo?loq ir-relazzjoni ta' bejn min jimpjega u impjegat".

10 – Sentenza tas-27 ta' ?unju 1996, Asscher (C-107/94, ?abra p. I-3089).

11 – Punt 26.

12 – Jekk din l-affermazzjoni g?andha tittie?ed litteralment, wie?ed jista' jispera J.A. van der Steen ikkonkluda dan il-kuntratt verbalment fin-nuqqas ta' xhieda. Fil-fatt, il-metodi pratti?i tal-konklu?joni ta' kuntratt simili setg?u jidhru ta' l-anqas strambi g?al kull min in?erta kien rah.

13 – Is-sentenza ta' rinviju ma tipprovdi ebda dettall, i?da tidher li timpika li J.A. van der Steen ma kienx g?adu l-azzjonist u lanqas id-direttur ta' din il-kumpannija ?dida. Dan il-punt huwa fi kwalunkwe ka? irrelevanti g?al ka? in kwistjoni.

14 – De?i?joni DBG2002/3677M ta' l-24 ta' Lulju 2002.

15 – Id-dispo?izzjonijiet legali li jirregolaw dawn il-kumpanniji kienu sa ?ertu punt armonizzati permezz tat-Tnax-il Direttiva tal-Kunsill 89/667/KEE tal-21 ta' Di?embru 1989 rigward il-li?ijiet tal-kumpanniji, dwar il-kumpanniji privati ta' membru wie?ed b'responsabbiltà limitata (?U 1989 L 395, p. 40).

16 – Qabbel l-Artikolu 7 ta' din l-istess Direttiva, li tg?id li "Stat Membru ma g?andux g?alfejn jippermetti l-formazzjoni ta' kumpanniji b'membru wie?ed meta l-legi?lazzjoni tieg?u tipprovdi illi imprenditur individwali jista' jistabbilixxi impri?a li r-responsabbiltà g?aliha tkun limitata g?al somma ddedikata g?all-attività ddikjarata".

17 – L-Artikolu 135(1)(l) u (2) tad-Direttiva 2006/112.

18 – Ara l-punti 6 sa 8 u n-noti 5 u 10 hawn fuq imsemmija.

19 – Ara, madankollu, fil-kuntest tas-sigurtà so?jali, is-sentenzi ta' l-10 ta' Lulju 1986, Segers (79/85, ?abra p. 2375), u tad-19 ta' Marzu 2002, Hervein *et* (kaw?i mag?quda C-393/99 u C-394/99, ?abra p. I-2829).

20 – B'mod partikolari fil-punt 3.8.

21 – Sentenza Heerma, punt 18.

22 – Sentenzi tal-25 ta' Lulju 1991, Recaudadores de Tributos (C-202/90, ?abra p. I-4247, punt 13), u tat-23 ta' Marzu 2006, FCE Bank (C-210/04, ?abra p. I-2803, punti 33 *et seq*).

23 – Sentenzi tat-3 ta' Marzu 1994, Tolsma (C-16/93, ?abra p. I-743, punt 14), u tal-21 ta' Marzu 2002, Kennemer Golf & Country Club (C-174/00, ?abra p. I-3293, punt 39).

24 – Xejn ma jindika li dan il-fattur ikkontribwixxa g?all-insolvenza tal-kumpannija fil-ka? in e?ami, i?da l-fatt li kellu l-kapa?ità li jwassal g?al dan jenfasizza d-distinzjoni bejn paga r?evuta u l-valur mog?ti.